



**BC Cancer Agency**

CARE + RESEARCH

An agency of the Provincial Health Services Authority



## Có Nên Dò Tìm Ruột Già cho Quý Vị Hay Không?

Ung thư ruột già là một trong những dạng ung thư thường được chẩn đoán nhất, ảnh hưởng đến một trong sáu người tại British Columbia.

Nam nữ 50-74 tuổi nên được dò tìm ung thư ruột già.

Dò tìm ung thư cứu được sinh mạng theo hai cách quan trọng:

- Dò tìm ngăn ngừa được ung thư ruột già bằng cách tìm ra và cắt bỏ các polyps trước khi trở thành ung thư. Polyps là những khối u nhỏ có thể phát triển trong ruột già hoặc ruột kết, thường không có triệu chứng gì trong các giai đoạn mới phát triển.
- Dò tìm có thể tìm ra ung thư sớm sửa. Tìm ra sớm có nghĩa là có nhiều chọn lựa điều trị hơn và có kết quả tốt đẹp hơn.

Chỉ nên dò tìm cho những người hiện không thấy có triệu chứng ung thư ruột già.

Các triệu chứng có thể là máu trong phân, đau bụng dưới, thay đổi thói quen đi cầu, hoặc xuống cân. Nếu quý vị thấy mình có các triệu chứng này, hãy nói chuyện với bác sĩ để được giới thiệu đi thử nghiệm chẩn đoán hầu xác định nguyên nhân gây ra các triệu chứng này.

### Chương Trình Dò Tìm Ruột Già

Bác sĩ chăm sóc chính của quý vị ghi danh quý vị với Chương Trình Dò Tìm Ruột Già khi bác sĩ đưa cho quý vị giấy yêu cầu phòng thí nghiệm để quý vị đến lấy bộ thử nghiệm máu trong phân (FIT) hoặc khi giới thiệu quý vị đi soi ruột già.

Ghi danh với chương trình này có nghĩa là chương trình sẽ gửi thư cho quý vị biết kết quả FIT và theo dõi tiến triển dò tìm

của quý vị để bảo đảm phẩm chất và an toàn. Chương Trình Dò Tìm Ruột Già cũng sẽ gửi thư nhắc khi đến lúc thử nghiệm lại.

### Ai nên được dò tìm ung thư ruột già?

#### Nữ và Nam, 50-74 Tuổi

Dò tìm cách hai năm một lần bằng cách thử nghiệm tìm máu trong phân (FIT).

#### Nữ và Nam, 50-74 Tuổi

Trong gia đình có nhiều người hoặc chính bản thân đã từng bị khối u

Nên soi ruột già năm năm một lần cho những người thuộc ít nhất vào một trong những trường hợp sau đây:

- Một thân nhân gần nhất (mẹ, cha, chị em, anh em, con gái hoặc con trai) được chẩn đoán bị ung thư ruột già khi chưa tới 60 tuổi; hoặc,
- Có từ hai thân nhân gần nhất trở lên được chẩn đoán bị ung thư ruột già ở bất cứ tuổi nào; hoặc,
- Chính bản thân đã từng bị khối u.

Nếu chính quý vị đã từng bị ung thư ruột già, viêm loét ruột già hoặc bệnh Crohn's:

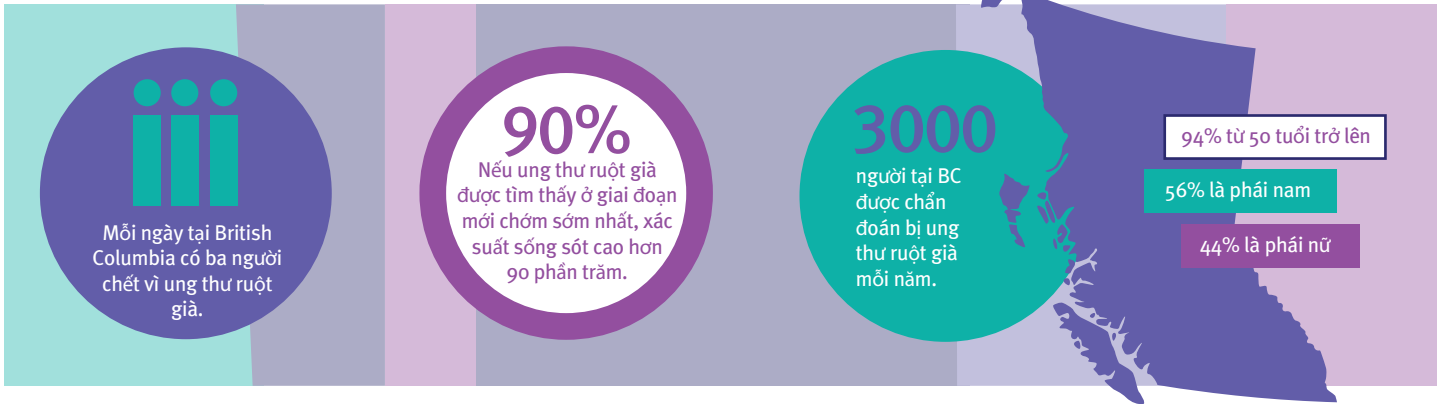
Quý vị nên tiếp tục nhờ bác sĩ của mình chăm sóc vì quý vị có các nhu cầu riêng không thể đáp ứng được bằng cách dò tìm áp dụng chung cho mọi người.

### Những việc cần cứu xét:

Tuy dò tìm thường lệ giúp có cơ may nhiều nhất để tìm ra sớm các dấu hiệu ung thư nhưng không có loại thử nghiệm dò tìm nào là hoàn hảo.

- Dò tìm có thể đưa đến những cuộc thử nghiệm thêm nữa để xác định lý do có kết quả dò tìm bất thường. Điều này không có nghĩa là đã tìm ra ung thư. Đa số những người được gọi trở lại thử nghiệm thêm sẽ không có ung thư.
- Một số bệnh ung thư có thể không bao giờ gây ra bất cứ triệu chứng gì hoặc ảnh hưởng đến tuổi thọ hoặc phẩm chất cuộc sống. Tuy nhiên, kết quả khảo cứu cho thấy đa số ung thư ruột già đều có hại và nên tìm ra ung thư ruột già và điều trị càng sớm càng tốt.
- Có thể nên soi ruột già cho các bệnh nhân có nhiều rủi ro hoặc sau khi có kết quả FIT bất thường cho bệnh nhân có mức rủi ro trung bình. Phương thức soi ruột già có thể có các rủi ro như chảy máu và lủng ruột, và trong những trường hợp hiếm khi xảy ra, tử vong.

## Những điều quý vị nên biết



## Thử Nghiệm Dò Tìm

Có hai loại thử nghiệm dò tìm ung thư ruột già – thử nghiệm tìm máu trong phân (FIT) cho những người có mức rủi ro trung bình và soi ruột già cho những người có mức rủi ro bị ung thư ruột già cao hơn. Hãy nói chuyện với bác sĩ về việc quý vị nên được thử nghiệm loại nào.

## Thử Nghiệm Tìm Máu Trong Phân (FIT)

FIT là loại thử nghiệm quý vị có thể làm ở nhà. Loại này dò tìm máu trong phân quý vị mà có thể là dấu hiệu có polyps hoặc ung thư ở giai đoạn đầu. Muốn thử nghiệm:

- 1 Hãy nói chuyện với bác sĩ và xin thử nghiệm FIT. Nếu quý vị hội đủ điều kiện để dò tìm, bác sĩ sẽ đưa cho quý vị một mẫu đơn để lấy một bộ thử nghiệm FIT miễn phí.
- 2 Đem mẫu đơn này đến một phòng thí nghiệm được chỉ định để lấy bộ thử nghiệm. Hãy đến [www.screeningbc.ca](http://www.screeningbc.ca) để xem danh sách các phòng thí nghiệm có tham gia chương trình này.
- 3 Lấy mẫu thử nghiệm ở nhà bằng cách theo đúng chỉ dẫn trong bộ thử nghiệm. Không cần phải chuẩn bị gì đặc biệt. Quý vị có thể tiếp tục ăn các loại thức ăn thường lệ và dùng thuốc của mình.
- 4 Đem mẫu thử nghiệm đến phòng thí nghiệm. Quý vị phải đưa mẫu thử nghiệm của mình cho phòng thí nghiệm trong vòng bảy ngày sau khi lấy mẫu ở nhà.
- 5 Kết quả sẽ được gửi cho quý vị, bác sĩ của quý vị và Cơ Quan Ung Thư BC.
- 6 Nếu quý vị có kết quả bất thường thì sẽ được giới thiệu đến phối hợp viên bệnh nhân cho cộng đồng của quý vị. Kết quả bất thường không có nghĩa là quý vị có ung thư. Kết quả này có nghĩa là tìm thấy máu trong phân của quý vị. Phối hợp viên bệnh nhân sẽ nói chuyện với quý vị về kết quả thử nghiệm này và đề nghị thử nghiệm tiếp theo. Thường là có đề nghị soi ruột già.

## Soi Ruột Già

Nếu quý vị đã từng bị khối u hoặc trong gia đình có nhiều người đã từng bị ung thư ruột già, bác sĩ có thể giới thiệu quý vị đi soi ruột già liền. Quý vị cũng có thể được giới thiệu đi soi ruột già sau khi có kết quả FIT bất thường. Trong cả hai trường hợp, một phối hợp viên bệnh nhân trong cộng đồng quý vị sẽ thảo luận phương thức này với quý vị.

Soi ruột già là phương thức y khoa mà bác sĩ dùng một ống mềm dẻo có gắn máy hình tí hon để xem xét màng bên trong ruột kết và ruột già. Trong khi thực hiện phương thức này, bác sĩ có thể tìm thấy polyps và ung thư. Đa số các polyps có thể được cắt bỏ trong khi soi ruột già.

## Liên lạc với chúng tôi

Colon Screening Program (Chương Trình Dò Tìm Ruột Già)  
801-686 West Broadway,  
Vancouver, BC V5Z1G1  
1-800-663-9203  
[www.screeningbc.ca/colon](http://www.screeningbc.ca/colon)